

**Mango corer / Kráječ na mango**  
**Mangoentkerner / Découpe mangue**  
**Snocciola mango / Vaciador de mango**  
**Descaroçador de manga / Kraljnica do mango**  
**Kráječ na mango / Приспособление для**  
**нарезки манго**



**3**  
YEARS  
GUARANTEE

## en INSTRUCTIONS FOR USE

We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### MANGO CORER

#### CHARACTERISTICS

This mango corer is excellent for easy separation of mango stone from the flesh. It is suitable for small and large mangos alike, made of excellent resistant plastic and dishwasher safe. 3-year warranty.

#### SLICING

Cut the mango vertically on both ends and place the wider end on a suitable base, chopping board, etc. Place the serrations of the corer onto the cut mango and separate the flesh from the stone by pressing vertically on the handle. Pull out the corer from the flesh and push the stone out from the corer.

Cut the flesh separated from the stone into two halves and then into cubes – be careful not to cut through the skin. Bend the mango and eat the cubes using a suitable tool, e.g. a teaspoon. Or, as an alternative, peel the mango after cutting out the stone using a suitable scraper and divide.

#### MAINTENANCE

Wash and wipe dry before first use. Clean after each subsequent use, avoid using sharp objects and sand-based agents for cleaning, leave to soak if excessively dirty. All the parts of the corer are dishwasher safe.

#### 3-YEAR WARRANTY

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase.

The warranty never covers defects:

- due to improper use incompatible with the Instructions for use
- resulting from an impact, fall or mishandling
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

In case of justified complaint please contact your retailer or one of the service centres; for a list of these please refer to [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## cs NÁVOD K POUŽITÍ

Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevenou naší značce. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### KRÁJEČ NA MANGO

#### CHARAKTERISTIKA

Kráječ na mango je vynikající pro snadné oddělení pecky manga od dužiny. Je vhodný pro malá i velká manga, vyroben z prvotřídního odolného plastu, vhodný do myčky. 3 roky záruka.

#### KRÁJENÍ

Mango seřízněte kolmo na obou koncích a postavte širší stranou na vhodnou podložku, krájecí desku apod. Zoubky kráječe položte na seříznuté mango a kolmým tlakem na rukojeť oddělte dužinu od pecky. Kráječ vysuňte z dužiny a pecku vytlačte z kráječe.

Dužinu zbavenou pecky rozkrojte na poloviny a naříznete na kostičky – pozor, neprořízněte slupku. Mango prohněte a kostičky konzumujte vhodným předmětem, např. čajovou lžičkou.

Případně mango po vykrojení pecky oloupejte vhodnou škrabkou a naporcujte.

#### ÚDRŽBA

Před prvním použitím umyjte a osušte. Čistěte po každém použití, k čištění nepoužívejte ostré předměty ani čisticí prostředky na bázi písku, v případě silného znečištění nechte odmočit. Všechny díly kráječe lze mýt v myčce.

#### 3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována 3letá záruka, počínaje dnem prodeje.

Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neobornou manipulací
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## de GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Produktes Tescoma und danken für Ihr in unsere Marke gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. na die Firma Tescoma über [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### MANGOENTKERNER

#### EIGENSCHAFTEN

Der Mangoentkerner ist zum leichten Lösen des Mangokerns aus dem Fruchtfleisch hervorragend. Er ist für kleine sowie große Mangos geeignet, aus erstklassigem robustem Kunststoff hergestellt, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

#### SCHNEIDEN

Mango an beiden Enden senkrecht abschneiden, mit der breiteren Seite auf eine geeignete Unterlage, ein Schneidbrett usw. aufstellen. Die Zähne des Entkerners auf die abgeschnittene Spitze der Frucht setzen und senkrecht auf den Griff drücken und damit den Kern aus dem Fruchtfleisch lösen. Den Entkerner aus dem Fruchtfleisch ausziehen und den Kern aus dem Entkerner ausstechen.

Den entkernten Fruchtfleisch hälften und gitterartig schneiden – Achtung, die Schale jedoch nicht zerschneiden. Die Mangohälfte biegen und die Würfel mit einem geeigneten Gegenstand, z.B. mit Teelöffel verzehren. Nach dem Lösen des Mangokerns kann die Frucht auch mit einem geeigneten Schäler geschält und geschnitten werden.

#### WARTUNG

Vor dem ersten Gebrauch abspülen und abtrocknen. Nach jedem Gebrauch reinigen, zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, bzw. Scheuermittel verwenden, im Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Sämtliche Teile des Mangoentkerners sind spülmaschinenfest.

#### 3 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt.

Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:

- Produktnutzung entgegen der Gebrauchsanleitung
- Stoß- oder Sturzbeschädigungen, Störungen, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind
- Nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Bei berechtigten Beanstandungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, bzw. an eine der Servicestellen Tescoma, Liste auf [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## fr MODE D'EMPLOI

Nous vous félicitons de l'achat d'un produit Tescoma et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur habituel ou directement à la société Tescoma par l'intermédiaire de son site Internet [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### DÉCOUPE MANGUE

#### CARACTÉRISTIQUES

Ce découpe mangue est idéal pour séparer facilement le noyau de la chair des mangues. Convient aussi bien pour les petites mangues que pour les grandes. Fabriqué en plastique résistant de première qualité. Peut être nettoyé au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

#### DÉCOUPAGE

Couper la mangue verticalement à ses deux extrémités et la placer sur un support approprié, sur une planche à découper, etc., côté le plus large vers le bas. Poser les dents du découpe mangue sur la mangue préoccupée et appuyer verticalement sur la poignée pour séparer le noyau de la chair. Retirer le découpe mangue de la chair et en éjecter le noyau.

Couper la chair dénoyautée en deux et la recouper ensuite en dés – attention à ne pas couper la peau. Plier la mangue et consommer les dés à l'aide d'un objet approprié, par exemple avec une cuillère à thé. Éventuellement, après en avoir retiré le noyau, peler la mangue avec un éplucheur approprié et la découper ensuite en morceaux.

## ENTRETIEN

Nettoyer et sécher avant la première utilisation, tout comme après chaque utilisation. Nettoyer avec des produits courants, ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs. Laisser refroidir avant nettoyage, laisser tremper si besoin. Toutes les pièces du découpe mangue peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

### 3 ANS DE GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie de trois ans, prenant cours à la date de l'achat.

La garantie ne couvre toutefois pas les cas suivants :

- le produit a été utilisé en opposition avec le présent Mode d'emploi ;
- les défauts sont la suite de chocs, de chute ou de mauvaise manipulation ;
- des modifications ou réparations non autorisées ont été apportées au produit.

Veillez adresser toute réclamation éventuelle au revendeur chez lequel vous avez acheté votre produit ou à un des services agréés d'entretien Tescoma dont vous trouverez la liste sur le site [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## it ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo con Voi per l'acquisto di questo prodotto Tescoma. Grazie per aver scelto Tescoma. Se necessario, contattare il proprio rivenditore o direttamente Tescoma sul sito web [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### SNOCCIOLA MANGO

#### CARATTERISTICHE

Questo snocciola mango è ideale per rimuovere facilmente il nocciolo dalla polpa del mango. Adatto sia per mango piccoli che grandi, prodotto in plastica resistente di ottima qualità e lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

#### SNOCCIOLATURA

Tagliare entrambe le estremità del mango e posizionarlo verticalmente su un piano appropriato, un tagliere, ecc. Posizionare la parte seghettata dello snocciolatore in prossimità del lato affettato e rimuovere il nocciolo dalla polpa facendo forza sul manico spingendo dall'alto. Estrarre lo snocciolatore dalla polpa del mango e rimuovere il nocciolo dallo snocciolatore.

Tagliare la polpa separata dal nocciolo in due metà e successivamente affettarla a cubetti – fate attenzione a non tagliare la buccia durante questa operazione. Piegare la fetta del mango e mangiare utilizzando un cucchiaino. In alternativa, sbucciare il mango dopo averlo denocciolato ed affettare la polpa.

#### MANUTENZIONE

Lavare ed asciugare prima del primo utilizzo. Pulire dopo ogni utilizzo, evitare di utilizzare oggetti affilati e detergenti per la pulizia a base di sabbia, lasciare in ammollo se eccessivamente sporco. Tutte le parti dello snocciolatore sono lavabili in lavastoviglie.

#### GARANZIA 3 ANNI

A questo prodotto viene applicato un periodo di garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i difetti:

- causati da un utilizzo improprio non compatibile con le Istruzioni per l'uso
- causati da un urto, caduta o da un errato utilizzo
- causati da riparazioni non autorizzate o da alterazioni apportate al prodotto.

In caso di reclamo giustificato contattare il proprio rivenditore o uno dei centri servizio; per l'elenco consultare il sito web [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## es INSTRUCCIONES DE USO

Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, por favor contacte con su distribuidor o con Tescoma en [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

### VACIADOR DE MANGO

#### CARACTERÍSTICAS

Excelente para una fácil separación del hueso del mango de la carne. Es adecuado tanto para mangos pequeños como grandes fabricado de excelente plástico resistente y apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

#### CORTAR

Corte ambos extremos del mango y apoye el extremo más ancho en una base adecuada, tabla de cortar, etc. Coloque la parte serrada del vaciador sobre el extremo cortado del mango y separe la carne del hueso presionando hacia abajo el mango del vaciador. Saque el vaciador de la carne y empuje el hueso hacia fuera del vaciador.

Corte la carne separada del hueso en dos mitades y luego en cubos – lleve cuidado de no cortar la piel. Doble el mango y coma los cubos usando un utensilio adecuado, p.ej. una cucharita. O, como alternativa, pele el mango después de quitarle el hueso usando un pelador adecuado y corte en trozos.

## MANTENIMIENTO

Lavar y secar antes del primer uso. Limpiar después de cada uso posterior, evitar el uso de objetos afilados y agentes arenosos para su limpieza, dejar a remojo si está excesivamente sucio. Todas las piezas del vaciador son aptas para lavavajillas.

## GARANTÍA DE 3 AÑOS

Un período de 3 años de garantía se aplica a este producto desde la fecha de compra. La garantía nunca cubre defectos:

- debido a un uso inapropiado incompatible con las Instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o manipulación
- debido a reparaciones no autorizadas, o alteraciones, del producto.

En caso de queja justificada por favor contacte con su distribuidor o con el servicio técnico; para una lista por favor remitase a [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Damos-lhe os parabéns pela compra de um produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessário, por favor contactar o seu revendedor ou a Tescoma em [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## DESCAROÇADOR DE MANGA

### CARACTERÍSTICAS

O descaroçador de manga é excelente para facilmente retirar o caroço da manga. Adequado para utilizar em mangas pequenas ou grandes. Fabricado em plástico resistente de excelente qualidade. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

### DESCAROÇAR

Corte as extremidades da manga e coloque-a numa base adequada, p.ex. numa tábua de cortar. Na vertical, pelo lado dentado coloque o descaroçador na manga e pressione o cabo para separar o caroço da manga. Puxe o descaroçador e retire o caroço do seu interior.

Após retirar o caroço, corte a manga em metades e depois em cubos – tenha cuidado para não se cortar. Mexa a manga utilizando uma ferramenta adequada, p.ex. uma colher e está pronta a comer. Ou se preferir, após retirar o caroço, descasque a manga, divida e sirva.

### MANUTENÇÃO

Antes da primeira utilização lavar e secar muito bem. Lavar sempre que utilizar, evitando utilizar objectos afilados e agentes de limpeza à base de areia. Deixar de molho se estiver muito sujo. Todas as peças do descaroçador podem ir à máquina de lavar louça.

## GARANTIA DE 3 ANOS

Este produto tem uma garantia de 3 anos a partir da data da compra, desde que tenha sido utilizado de acordo com as Instruções de utilização.

A garantia não cobre o seguinte:

- utilização inadequada, incompatível com as instruções de uso
- danos resultantes de pancada, queda, ou qualquer outra força inadequada
- reparações não autorizadas e/ou alterações feitas no produto.

Se tiver reclamações justificadas, deverá contactar o distribuidor ou um dos Centros Tescoma. Pode obter uma listagem actualizada dos Centros em [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gratulujemy zakupu produktu firmy Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej marki. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do firmy Tescoma za pośrednictwem [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## KRAJALNICA DO MANGO

### CHARAKTERYSTYKA

Krajalnica do mango, znakomicie ułatwiająca oddzielenie pestki owocu od miąższu, jest odpowiednia dla owoców małych i dużych. Wykonana z pierwszorzędnego, wytrzymałego tworzywa sztucznego, można myć w zmywarce do naczyń. Gwarancja 3-letnia.

### KROJENIE

Odciąć prostopadle oba końce mango i szerszy koniec owocu oprzeć o odpowiednią podkładkę, deskę do krojenia itp. Krajalnicę ustawić ząbkami na w ten sposób przygotowanym mango i naciskając prostopadle na uchwyt oddzielić pestkę od miąższu. Krajalnicę wysunąć z miąższu i wycisnąć z niej pestkę.

Miąższ mango bez pestki rozkroić na połówki i pokroić w kostkę – uwaga, nie przecinać łupiny. Mango wygiąć i kostki konsumować np. za pomocą łyżeczki. Mango po wycięciu pestki można także obrać odpowiednim nożykiem i podzielić na porcje.

### KONSERWACJA

Przed pierwszym użyciem krajalnicę dokładnie umyć i wysuszyć. Czyścić po każdym użyciu, do czyszczenia nie stosować przedmiotów ostrych lub środków szorstkich. Mocno przywarłe zabrudzenia pozostawić w wodzie do odmoknięcia. Wszystkie części krajalnicy można myć w zmywarce do naczyń.

## GWARANCJA 3-LETNIA

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją rozpoczynającą się z dniem sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych:

- niezgodnym z Instrukcją użytkowaniem wyrobu
- uderzeniem, upadkiem lub niewłaściwą manipulacją
- nieautoryzowanymi naprawami wyrobu i wprowadzonymi zmianami.

Z uzasadnioną reklamacją prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego ujętego w wykazie na stronie [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## sk NÁVOD NA POUŽITIE

Blahoželáme k zakúpeniu výrobku Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## KRÁJAČ NA MANGO

### CHARAKTERISTIKA

Krájač na mango je vynikajúci pre ľahké oddelenie kôstky manga od dužiny. Je vhodný pre malá i veľké mangá, vyrobený z prvotriedneho odolného plastu, vhodný do umývačky. 3 roky záruka.

### KRÁJANIE

Mango odrežte kolmo na oboch koncoch a postavte širšou stranou na vhodnú podložku, krájaciú dosku apod. Zúbky krájača položte na odrezané mango a kolmým tlakom na rukoväť oddelte dužinu od kôstky. Krájač vysuňte z dužiny a kôstku vytlačte z krájača.

Dužinu zbavenú kôstky rozkrojte na polovice a nakrájajte na kocky – pozor, neprerežte šupku. Mango prehnite a kocky konzumujte vhodným predmetom, napr. čajovou lyžičkou. Prípadne mango po vykrojení kôstky olúpte vhodnou škrabkou a naporcujte.

### ÚDRŽBA

Pred prvým použitím umyte a osušte. Čistite po každom použití, k čistení nepoužívajte ostré predmety ani čistiace prostriedky na báze piesku, v prípade silného znečistenia nechajte odmočiť. Všetky diely krájača možno umyť v umývačke.

## 3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná 3ročná záruka, začínajúca dňom predaja.

Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s Návodom na použitie
- závady boli spôsobené úderom, pádom či neodbornou manipuláciou
- na výrobku boli prevedené neautorizované opravy a zmeny.

V prípade oprávnenej reklamácie sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na niektoré zo servisných stredísk, zoznam na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке. В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ НАРЕЗКИ МАНГО

### ХАРАКТЕРИСТИКА

Приспособление для нарезки манго замечательно для простого отделения косточки манго от мякоти, пригодно для малых и больших манго. Изготовлено из первоклассной прочной пластмассы, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

### НАРЕЗКА

Оба конца манго надрежьте вертикально и поставьте манго широкой стороной на подходящую подставку, разделочную доску и т.д. Зубцы ножа положите на надрезанное манго и отвесным давлением на ручку отделите мякоть от косточки. Приспособление выньте из мякоти и косточку выдавите из приспособления.

Мякоть, отделенную от косточки, разрежьте на половинки и нарежьте на кубики – внимание, не прорежьте кожуру. Манго выгнете, и кубики можете есть подходящим предметом, напр., чайной ложкой. По желанию манго после отделения косточки можно очистить овощечисткой и разделить на порции.

### УХОД

Перед первым для мытья не используйте острые предметы и абразивные моющие средства, в случае сильного загрязнения оставьте отмокнуть. Все части приспособления можно мыть в посудомоечной машине.

## ГАРАНТИЯ 3 ГОДА

Данное изделие имеет 3-летний гарантийный период от даты приобретения.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- изделие было использовано с нарушением Инструкции по использованию
- дефекты обусловлены ударом, падением или неправильным обращением
- изделие подверглось неавторизованному ремонту или изменению.

В случае обоснованной рекламации обращайтесь к вашему продавцу или в один из сервисных центров, список размещен на [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).



[www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)



Tescoma s.r.o. - U Tescomy 241, 760 01 Zlín - Česká republika; Distribuido da: Tescoma spa - Cazzago S. Martino (BS) - Italia / Distribuido por: Tescoma España, S.L. Cif: B-53630646; Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda / Dystr.: Tescoma Sp.z o.o, Wrocławska 33D, 55-095 Długofęka, Polska; Dovoza: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika / Дистрибутор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия; Дистрибутор: ТОВ „Тескома - Україна“ - Одеса